



18. September 2013

People-to-people-Projekt der Euregio
Deutsch-niederländische Krimilesung
Tomas Hoeps & Jac. Toes
Höchstgebot

Ein bisschen übereinander gelästert wurde zwar auch, doch insgesamt gab das Krimi-Duo Thomas Hoeps und Jac. Toes vor den etwa 100 Zuhörern in der Wassenberger Begegnungsstätte ein sehr harmonisches Bild ab. Der „WDR-4-Hörer“, „Heino-Verehrer“ und „Sanddünen-Erklimmer“ Toes nahm es mit Humor und konterte gegenüber seinem Co-Autor Hoeps, in ihm stecke doch ein echter Niederländer, leider im falschen Körper. Das lockere Gespräch ging oft unvermittelt – d.h. durch Requisiten wie einer kunstvollen Schelle unterstützt – in die Lesung über, bei der dann z.B. ein Handy-Telefonat den Auftakt machte. Immer wieder unterbrach sich das Duo scherzhaft, um nicht nur sich selbst und den eigenen Humor, sondern auch die Mentalität des je eigenen Heimatlandes zu demonstrieren. Und damit trafen die beiden voll ins Schwarze. Die als „people-to-people“ angelegte Lesung, die von der Euregio gefördert wurde, hatte genau das zum Ziel: Unterschiede zwischen Deutschen und Niederländern, aber darüber hinaus natürlich auch Gemeinsamkeiten festzustellen und in der Pause im Gespräch bei Sekt, Wasser und jeder Menge Canapees – je nach dem - zu überwinden oder zu festigen. Schriftstellerisch ambitionierte Zuhörer konnten zudem erfahren, wie eine schriftstellerische Ko-Produktion funktioniert (und wie es dazu kam).

Musikalisch begleitet wurden die Autoren durch den Gitarristen Jonas Jansen sowie den Saxophonisten Peter Buschen, beide aus Heinsberg, die sich als Begrüßungssong die Moritat von Mackie Messer aus Bertold Brechts Dreigroschenoper ausgesucht hatten und auch zwischendurch sowie am Schluss die Gänsehäute zu kitzeln verstanden.

Alles in allem eine runde Sache, die durchaus wiederholt werden sollte. Der nächste Auftritt des Duos findet am 11.4.2014 in Casteel Aerwinkel/Posterholt statt. Die Inhaberin, Petra de Haas, war mit anderen Niederländern zu Gast und freut sich auf einen Gegenbesuch.

Für alle, die ihre Niederländisch-Kenntnisse testen wollen, hier der Klappentext in der Sprache unserer Nachbarn:

„Kunstroof met noodlottige gevolgen: Op een kunstveiling in Keulen koopt een onbekende bieder een schilderij van Magritte voor een legendarisch hoog bedrag. Kunstrestaurateur Robert Patati begeleidt het werk naar de koper in Maastricht. Onderweg kapen overvallers de transportwagen. Tijdens de achtervolging veroorzaken de overvallers een treinramp, die Patati bijna het leven kost. Nagenoeg op hetzelfde moment verwoest een brand het laboratorium van een familiebedrijf waarvan een van de eigenaars de Magritte te koop heeft aangeboden. Ex-politievrouw Micky Spijker wordt ingeschadeld om te onderzoeken of de roof iets met de brand te maken heeft. Haar komst leidt tot een serie spectaculaire gebeurtenissen...